

23 de octubre – 1 de noviembre 2009

23 October – 1 November 2009

www.canariasmediafest.org

canariasmediafest09
13th INTERNATIONAL FESTIVAL OF ARTS AND DIGITAL CULTURE FESTIVAL OF GRAN CANARIA
13th INTERNATIONAL ARTS AND DIGITAL CULTURE FESTIVAL OF GRAN CANARIA

PROGRAMA
PROGRAMME



Espacios paralelos

CAAM

SIT, Sala Insular de Teatro

Galería Saro León

Galería Luroa

Fundación Canaria Mapfre Guanarteme

Sala Cuasquías

Colaboradores



Didecnet madanza mburolab

Espacios del 13º Canariasmediafest 13th Canariasmediafest Venues

1 Gran Canaria Espacio Digital

Cádiz, 34 Schamann
Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: ++ 34 928 250 587
espacioidigital@grancanaria.com
www.grancanariadigital.com

2 Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM)

Sala San Antonio Abad
San Antonio Abad, s/n
Tel.: 928 311 800
exposiciones@caam.net
www.caam.net
Martes a sábado Tuesday to Saturday,
10:00 – 21:00
Domingo Sunday, 10:00 – 14:00;
lunes cerrado Monday is closed

3 Sala Insular de Teatro (SIT)

Avenida Primero de Mayo, s/n

4 Sala Cuasquías

San Pedro, 2
Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 383 840
www.cuasquias.com

5 Galería Saro León

Villavicencio, 16
Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 384 264
galeriasaroleon@directora.e.telefonica.net
www.galeriasaroleon.es
Lunes a viernes Monday to Friday,
11:00 – 14:00, 18:00 – 21:00

6 Galería Luroa

Perdomo 10, local 9
Triana - Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: 928 381 944
bascanio@luroa.com
www.luroa.com
Lunes a viernes Monday to Friday,
10:00 – 13:30, 17:30 – 20:30

7 Galería Fundación Canaria Mapfre Guanarteme

Juan de Quesada, 10
Tel.: 928 310 333
mmonzon@mapfre.com
Lunes a viernes Monday to Friday,
10:00 – 13:00, 18:00 – 21:00
1 de noviembre 1 November,
10:00 – 14:00



29 – 31 de octubre 29 – 31 October

SIT, Sala Insular de Teatro

Ciclo de conferencias Lectures

Por la ventana... afuera Through the window... abroad

Omer Fast, Claudia Giannetti, Cao Guimarães, Manuel Lima, José Montes-Baquer, Maria Pallier

28 – 31 de octubre 28 – 31 October

Gran Canaria Espacio Digital

Talleres Workshops

Cao Guimarães (Videoarte y documental Video art and documentary)

Jordi Moragues (Animación Animation)

28 de octubre – 01 de noviembre 28 October – 01 November

SIT, Sala Insular de Teatro

Performances y eventos Performances and Events

Escoitar, Rosana Hribar & Gregor Luštek, Ryoji Ikeda, Krater, Jordi Moragues, Reverso_Jaime del Val & Olinto

23, 31 de octubre y 1 de noviembre

23, 31 October and 1 November

Sala Cuasquías

Conciertos Concerts DESFEST

Mr. Market Selector Set, Carajillo de la Vela

R. Stark, Tupperwear

Shalimar, DJ Enbé

Gran Canaria Espacio Digital

Todos los días Every day, 11:00 – 14:00, 17:00 – 21:00

1 de noviembre 1 November, 11:00 – 14:00, 17:00 – 20:00

Por la ventana... afuera Through the window... abroad

Cao Guimarães, Patricia Reis & Vasco Bila, Zbigniew Rybczynski, David Trujillo

Instalaciones y vídeos, comisariada por Claudia Giannetti

Installations and video art works, curated by Claudia Giannetti

Sala de exposición, planta baja Ground floor exhibition room

29 de octubre – 7 de noviembre 29 October – 7 November



Zbigniew Rybczynski, *Tango*, 1980. Film, 8'14". © Z. Rybczynski

Iván Marino, *Sangue*

Obra premiada en Award-winning work at XII Canariasmediafest

Sala de exposición, planta baja Ground floor exhibition room

29 de octubre – 7 de noviembre 29 October – 7 November

Observadores-poetas: el "mirar por la ventana" como una de las Bellas Artes Looking "through the window" as a fine art

Jan de Bruin, Mauro Entrialgo, Lluís Escartín, Félix Fernández, Sabine Hiebler & Gerhard Ertl, Tom Kalin, Kurt Kren, Iván Pérez, John Smith

Muestra de videoarte comisariada por Maria Pallier

Video art exhibition curated by Maria Pallier

Sala de proyección, planta baja Ground floor projection room

29 de octubre – 1 de noviembre 29 October – 1 November

Sección a concurso: videoarte, animación, documental experimental o de creación y media art Competition section: Video Art, Animation, Artistic Documentary, Media Art

Proyección y consulta a la carta de las 105 obras seleccionadas

Projection and showing on demand of the 105 selected works

Mediateca, primera planta Media Library, first floor

29 de octubre – 1 de noviembre 29 October – 1 November

Horarios en el listado de direcciones Opening hours in the list of addresses

Galería Fundación Canaria Mapfre Guanarteme

El mundo en una mirada de ida y vuelta. Las ventanas de la prensa Press Window: The World in a Return Gaze

Juan Carlos Alonso, Santiago Blanco, Sabrina Ceballos, Andrés Cruz, Quique Curbelo, José Carlos Guerra, Angel M. Medina, Yaiza M. Socorro, Arcadio Suárez.

Exposición colectiva de fotografía comisariada por Ramón del Pino
Photograph group exhibition curated by Ramón del Pino

23 de octubre – 7 de noviembre 23 October – 7 November

Galería Luroa

Miguel Soler //concienciada continuidad...

//conscientious continuity...

Exposición individual Solo exhibition

23 de octubre – 8 de noviembre 23 October – 8 November

Galería Saro León

Exposición colectiva Group exhibition

Sergio Brito, Teresa Correa, Pedro Déniz, Fusionarte, Manolo González, Rafael Hierro, Guillermo Lorenzo, José Ruiz, Alexis W.

23 octubre – 30 de noviembre 23 October – 30 November

CAAM, Centro Atlántico de Arte Moderno

Sala San Antonio Abad.

Present Tense (On Contemporaneity)

Presente (Sobre la contemporaneidad)

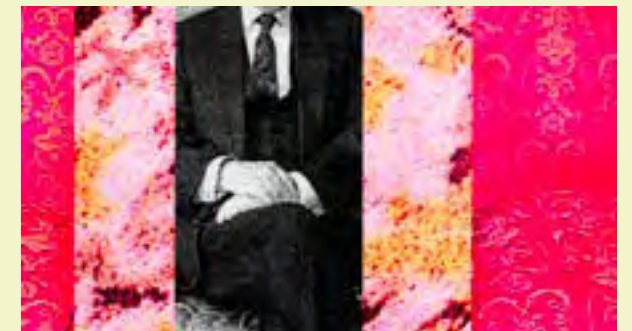
Omer Fast, Muntadas, Stéphanie N'Duhirahe, Martha Rosler

Exposición de videocreación Video art exhibition

Comisariada por Curated by Berta Sichel

29 de octubre de 2008 – 25 de enero de 2009

23 October 2008 – 25 January 2009



Rafael Hierro, *El amante fragmentado The Fragmented Lover*, 2008.

Galería Saro León © Rafael Hierro

INFO GENERAL GENERAL INFO

Info

Para más detalles de programación o consultas

For programme details or further information

www.canariasmediafest.org

Tel.: ++34 928 250 587

Entrada Admission

La entrada a todos los eventos del festival es gratuita (excepto talleres)

Admission is free to all festival events (except workshops)

Catálogo del festival Festival catalogue

Edición castellano/inglés, 224 páginas, 23,5 x 16 cm

Spanish/English edition, 224 pages, 23.5 x 16 cm

Jueves, 23 de octubre Thursday, 23 October

Inauguración Opening Canariasmediafest'08

De las ventanas de los medios de transporte hemos pasado a las ventanas-pantallas (vídeos, móviles, etc.). De las ventanas físicas hemos pasado a las ventanas virtuales. Las actividades pretenden aportar visiones particulares y nuevas perspectivas al desarrollo temático que vertebra esta edición del Canariasmediafest: la ventana, la mirada por la ventana, la ventana como interfaz entre mundo privado y realidad exterior.

We have gone from the windows in means of transport to screen-windows (video, mobile phones, etc.). We have gone from physical windows to virtual windows. The activities seek to suggest peculiar visions and new perspectives with regard to the theme that runs through this year's Canariasmediafest: the window, the gaze through the window, the window as interface between the private world and external reality.



Fusionarte, *Tras las ventanas Behind the Windows*, 2008. Galería Saro León. © Fusionarte

20:00 Galería Luroa, inauguración de la exposición opening of the exhibition

20:30 Galería Saro León, inauguración de la exposición opening of the exhibition

21:00 Galería Fundación Canaria Mapfre Guanarteme, inauguración de la exposición opening of the exhibition

23:00 Conciertos Concerts DESFEST, Sala Cuasquías
Mr. Market Selector Set, Electro-Rock
Carajillo de la Vela, Rock-Reggae

Martes, 28 de octubre Tuesday, 28 October

17:30 - 20:00

Taller Workshop Gran Canaria Espacio Digital

La percepción de la realidad The perception of reality

Taller de vídeo y documental de creación impartido por Workshop on video art and artistic documentary by **Cao Guimarães**

Sala de formación Training room (previa inscripción registration required)



Escoitar, *Sonosfera Las Palmas*. Audioacción Audio-performance

21:00

Inauguración Opening Gran Canaria Espacio Digital

Escoitar, *Sonosfera Las Palmas*. Audioacción Audio-performance

21:30

Apertura de las exposiciones Opening of the exhibitions Gran Canaria Espacio Digital

— *Por la ventana... afuera Through the window... abroad*

— Iván Marino, *Sangue*

— *Observadores-poetas: el "mirar por la ventana" como una de las Bellas Artes Looking "through the window" as a fine art*

— Sección a concurso Competition section



Yaiza Socorro, *Sin título Untitled*, 2007. Fundación Mapfre Guanarteme. © Y. Socorro, La Provincia/DLP

Miércoles, 29 de octubre Wednesday, 29 October

11:00 - 14:00, 17:00 - 21:00

Exposiciones Exhibitions Gran Canaria Espacio Digital

— *Por la ventana... afuera Through the window... abroad*

— Iván Marino, *Sangue*

— *Observadores-poetas: el "mirar por la ventana" como una de las Bellas Artes Looking "through the window" as a fine art*

— Sección a concurso Competition section

17:30 - 20:00

Taller Workshop Gran Canaria Espacio Digital

La percepción de la realidad The perception of reality

Taller de vídeo y documental de creación impartido por Workshop on video art and artistic documentary by **Cao Guimarães**

Sala de formación Training room (previa inscripción registration required)

17:30 - 20:00

Ciclo de conferencias Lectures SIT, Sala Insular de Teatro

Por la ventana... afuera Through the window... abroad

(para más detalles, ver el programa específico for more details, please see the specific programme)

17:30 - 18:00 Presentación Presentation **Claudia Giannetti & Sergio Morales**

18:00 - 18:45 Conferencia introductoria de Introduction lecture by

Claudia Giannetti

19:00 - 19:45 Conferencia de Lecture by **Maria Pallier**

18:00 Pasacalle desde la Calle Triana hasta el CAAM

Performance in public space from Triana Street to CAAM

Escoitar, *Sonosfera Las Palmas*. Audio-acción en el espacio público

Audio-performance in the public space

20:00 - 20:45

Proyección Projection SIT, Sala Insular de Teatro

Jordi Moragues, presentación de sus obras de animación presentation of his animated shorts:

The Contact El contacto, 1993 (3:40);

The Hit, 1994 (3:28); *One Night Una Noche*, 1997 (26:09);

Mantis, 2002 (7:44).

20:30 Inauguración de la exposición Opening of the exhibition

CAAM, Centro Atlántico de Arte Moderno

Present Tense (On Contemporaneity)

Presente (Sobre la contemporaneidad)

22:00 Concierto Concert SIT, Sala Insular de Teatro

Krater, *Temblor armónico Harmonic Tremor*

Música y audiovisual Music and audiovisual show

Jueves 30 de octubre Thursday, 30 October

11:00 – 14:00, 17:00 – 21:00

Exposiciones Exhibitions Gran Canaria Espacio Digital

- *Por la ventana... afuera Through the window... abroad*
- Iván Marino, *Sangue*
- *Observadores-poetas: el "mirar por la ventana" como una de las Bellas Artes Looking "through the window" as a fine art*
- Sección a concurso Competition section



Martha Rosler, *Prototype (Got Bless America) Prototipo (God Bless America)*, 2006. Video, 1'00". CAAM. © M. Rosler & Electronic Arts Intermix (EAI)

17:00 – 19:00 Taller Workshop Gran Canaria Espacio Digital

Producir animación 3D hoy Producing 3D Animation Today

Taller de animación impartido por Animation workshop by **Jordi Moragues**
Sala de formación Training room (previa inscripción registration required)

18:00 – 21:00

Ciclo de conferencias Lectures SIT, Sala Insular de Teatro

Por la ventana... afuera Through the window... abroad

(para más detalles, ver el programa específico for more details, please see the specific program)

18:00 – 19:00 Conferencia de Lecture by **Omer Fast**

19:15 – 21:00 Conferencia de Lecture by **Manuel Lima**, Mixtura Lab

22:00 Performance SIT, Sala Insular de Teatro

REVERSO_Jaime del Val & Olinto

Anticuerpos de vigilancia y control_microdanzas Antibodies of Surveillance_Microdances

Metaformance transmedia Transmedia metaformance

Viernes 31 de octubre Friday, 31 October

11:00 – 14:00, 17:00 – 21:00

Exposiciones Exhibitions Gran Canaria Espacio Digital

- *Por la ventana... afuera Through the window... abroad*
- Iván Marino, *Sangue*
- *Observadores-poetas: el "mirar por la ventana" como una de las Bellas Artes Looking "through the window" as a fine art*
- Sección a concurso Competition section

17:30 – 19:45 Taller Workshop Gran Canaria Espacio Digital

Producir animación 3D hoy Producing 3D Animation Today

Taller de animación impartido por Animation workshop by **Jordi Moragues**
Sala de formación Training room (previa inscripción registration required)

18:00 – 20:30

Ciclo de conferencias Lectures SIT, Sala Insular de Teatro

Por la ventana... afuera Through the window... abroad

(para más detalles, ver el programa específico for more details, please see the specific program)

17:30 – 19:15 Conferencia de Lecture by **José Montes-Baquer**

19:30 – 20:30 Conferencia de Lecture by **Cao Guimarães**

21:30 – 22:00 Concierto audiovisual Audiovisual Concert

SIT, Sala Insular de Teatro

Ryoji Ikeda

test pattern [live set] Patrón de prueba [montaje en directo]

Última obra audiovisual de la serie *datamatics* de Ikeda, en la que convierte en tiempo real los patrones de la señal de audio en patrones de códigos de barra proyectados The latest audiovisual work of Ikeda's *datamatics* series converts in real time audio signal patterns into synchronised barcode patterns on screen.



Ryoji Ikeda, *test pattern [live set]*. © Ikeda

23:00 Concierto Concert DESFEST, Sala Cuasquías

R. Stark, música electrónica electronic music

Tupperwear, electrónica experimental experimental electronic music

Sábado 1 de noviembre Saturday, 1 November

11:00 – 14:00, 17:00 – 21:00

Exposiciones Exhibitions Gran Canaria Espacio Digital

- *Por la ventana... afuera Through the window... abroad*
- Iván Marino, *Sangue*
- *Observadores-poetas: el "mirar por la ventana" como una de las Bellas Artes Looking "through the window" as a fine art*
- Sección a concurso Competition section



Jordi Moragues, *The Hit*, 1994. Animación, 3'28". © J. Moragues

21:30 Clausura Closing Ceremony SIT, Sala Insular de Teatro Performance

10 años Ljubliana 10 Years Ljubljana, Eslovenia Slovenia

Idea e interpretación Idea and performance:

Rosana Hribar, Gregor Luštek

Entrega de premios Prize Giving Ceremony Canariasmediafest'08

Categorías de videoarte, animación, documental experimental o de creación y *media art* Video Art, Animation, Artistic Documentary, Media Art Sections

23:00 Concierto Concert DESFEST, Sala Cuasquías

Shalimar, Rock-Funky-Indian

DJ Enbé, música del mundo, percusión world music, percussion



© Krater